

# LES TRANS

MUSICALES DE RENNES  
DU 7 AU 13 DECEMBRE 1987



9<sup>emes</sup>

# REX

C L U B



concerts  
& soirées

# LES 9<sup>èmes</sup> TRANSMUSICALES

LES TRANSMUSICALES ont toujours voulu être un terrain d'aventures et de plaisir, et, pour cette neuvième année, le seront davantage.

Créer des brassages musicaux venant d'Angleterre, de Californie, de France, des Balkans, d'Allemagne, de Yougoslavie et de Belgique. Découvrir une véritable zone sonore européenne de l'Est à l'Ouest. Ouvrir les portes de la ville à la compagnie "ROYAL DE LUXE" qui interviendra quand bon lui semble. Transformer, redécouvrir la Salle de la Cité avec DIX 10 : voilà l'articulation de ces RENCONTRES.

Quant aux révélations des TRANS 87, à vous de venir les découvrir du 7 au 13 décembre.

Amicalement

## Les 9<sup>èmes</sup> RENCONTRES TRANSMUSICALES ont bénéficié des concours actifs suivants :

- Ville de Rennes
- Conseil Régional de Bretagne
- Ministère de la Culture et de la Communication (D.R.A.C. - D.A.G.E.C.)
- S.A.C.E.M.
- Ouest-France
- Europe 1
- Libération
- Brittany Ferries
- Brit'Air
- F.R.3
- Rennes Musique
- Forum du Livre
- Audi-Test (Connexions)
- F.N.A.C.
- L'Espace
- C.I.R.
- Emmanuel Herres et Rock California
- Best
- Les Inrockuptibles
- William Lawson (Martini)
- Nuggets
- Citroen / Citer
- C.G.T. / Voyage et Tourisme

- avec la collaboration du "GRAND HUIT"

QU'ILS EN SOIENT TOUS TRANSCORDIALEMENT REMERCIÉS.

## LES TRANSMUSICALES SONT ORGANISÉES PAR L'A.T.M.

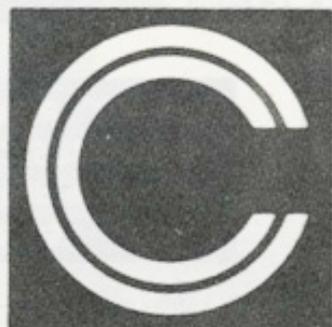
Direction Artistique : Hervé BORDIER  
Responsable Programmation : J.-L. BROSSARD  
Direction Administrative : Jean-René COURTÈS  
Coordination : Béatrice MACE  
Régisseur Général : Thierry LE HUITOUZE  
Attachée de Presse : Martine LE GOFF  
Secrétariat de Direction : Georgette MOULIN  
Catering : Sylvie DESBLES  
Bar et Restauration : Jean-Michel COZIC  
Sécurité : Philippe ISEMBERT  
Régie Extérieure : Fernand ÉMILE  
Co-Régisseur Scène : Andrew SLOANE  
Graffiti - Dépannage : Dany DELBOY  
Diffusion / Promotion : Pierre FORGET  
Routage : Odette GINGUENÉ / Françoise GRAYOT  
Trans-Musichienne : Sylvia

### LES TRANSMUSICALES...

L'Aventure vécue par une quinzaine de collaborateurs passionnés, mais aussi par une centaine d'infatigables participants à l'organisation finale.

Qu'ils en soient tous transmusicalement remerciés !

**Contact : 99.31.12.10 / 99.31.55.33**



**citer**

de la voiture au camion

**LOUER SUPER  
C'EST  
CITER!**



**Rent a car**  
Tarif au 30 MARS 1987

**LUN  
7**

**GRAND  
HUIT**

**SALLE  
VILAR  
20H45**



des jeunes créateurs

et

le rock

ROCK A PORTER, c'est...un spectacle de mode...beaucoup d'artistes sur la scène comme dans la salle, témoins ou acteurs d'une performance destinée à libérer l'énergie créatrice colossale que génère le rock.

8 créateurs présentent leur collection spécialement conçue pour ROCK A PORTER

RUE DE SIAM (Brest)

JEANNA CORBEL (St. Brieuc)

ALAIN BURKART (Rennes)

CÉCILE BERTRAND (Rennes)

MARIE-HÉLÈNE MANIS (Rennes)

JEAN-CHRISTOPHE DROUET (Rennes)

LAURENCE LEMERCIER (Rennes)

LAURE MAHÉO (Rennes)

Bref...un rock qui s'habille...

ROCK A PORTER est une production-réalisation VIADDUC, en collaboration avec les Transmusicales. Contact-Pressé : Tristan CARVAL 99 38 93 16 - Organisation : VIADDUC 99 51 07 48

## SOIRÉE ROCK A PORTER

### VON MAGNET

Un saxophoniste, deux danseuses, un guitariste flamenco, une boîte à rythmes et Philippe VON MAGNET, le chanteur-performer le plus étrange du moment.

Un show visuel époustouflant pour une grande première TRANS 87. ●



*l'Espace*

**LUN  
7**

**ESPACE  
24 H**

## **MIROU TRIO**

Sans aucun doute la plus belle voix de l'hexagone pour une musique flirtant avec le jazz et le rythm'and

Entourée de deux excellents musiciens : Gilles ERHART au clavier et Eric BEDOUCHA à la batterie. MIROU saura vous émouvoir et vous faire swinger comme peu savent le faire.

Il y a du frisson dans l'air. ●



## **THE BOOGIE BROTHERS**

Où quand deux jeunes anglais, un garçon et une fille se prennent pour DAN AYKROYD et JOHN BELUSHI. Lunettes noires et pork pie hat pour un des groupes les plus brûlants de toute l'Angleterre. Ils revisitent tous les standards du rhythm'and blues avec une pêche incroyable. Let's dance! ●

**APEROTRANS**

L'Apéro'Trans, c'est à l'occasion des "TRANSMUSICALES", un rendez-vous quotidien avec un groupe dans un bar de la ville; ou comment découvrir, dès 18 heures, mêlé à la saveur d'un drink, le premier groupe de la soirée. L'Apéro'Trans, c'est aussi une programmation, pour la plupart, inédite à Rennes. Itinéraire d'aventure, de passion et de fête, l'Apéro'Trans est le fruit d'une collaboration entre l'organisation "APEROROCK" et les "TRANSMUSICALES". LAISSEZ-VOUS TENTER !

Programmation et coordination : Paul VANCASSEL / Philippe ROUTEAU  
Contact : Philippe ROUTEAU c/o C.I.J.B. 99.31.47.48

**L E S  
CONQUÉRANTS**

Pour la seconde fois aux TRANSMUSICALES, délaissant la Salle de la Cité, ils inaugurent la formule APEROROCK et fêteront au CHATHAM leurs 4 ans d'existence et la sortie de leur deuxième disque.

**L I S A  
N E L I A Z**

Elle a joué dans les "Tueurs de la lune de miel" et dans "Krise Kardiac". Originaire de Belgique. Impossible d'étiqueter sa musique, incisive ou provocante. Elle évolue seule à présent parmi des ordinateurs puissants.



**E E U R O P**

Composé de 3 musiciens, un groupe qui se veut avant tout pop. Un groupe quasi-mythique : ils se produisent très peu en concert. Des compositions irrésistibles.



**C O E U R  
N O I R**

Ambassadeur du rock toulousain, COEUR NOIR, après Hexagonal Rock, se met en TRANS. Rock scénique avant tout, spectacle garanti !

**DU 7 AU 13 DÉCEMBRE**

**APEROTRANS**

**I V A M A I N**

Quatre musiciens bercés très tôt par le rock des années 80. Ils ont gagné la finale 87 de "Rock envol pour Tokyo". Une chanteuse-bassiste qui vous fait craquer. Vivement qu'ils fassent un disque !



LUN 7	CHATHAM 18H30	LES CONQUÉRANTS
MAR 8	COTTON BAR 18H	COEUR NOIR
MER 9	TRAP 18H	LISA NELIAZ
JEU 10	L'INCONNU 18H	EEUROP
VEN 11	CHATHAM 18H	IVAMAIN
SAM 12	L'INCONNU 18H	X-RAY POP
DIM 13	TEMPS MODERNES 18H	HOTEL DU NORD



**H O T E L  
D U N O R D**

Un des nouveaux espoirs de la scène rennaise. Ce groupe sait à merveille alterner des morceaux mélancoliques et dynamiques. Des mélodies efficaces, un chanteur à la voix remarquable : l'urgence d'une découverte !

**X - R A Y P O P**

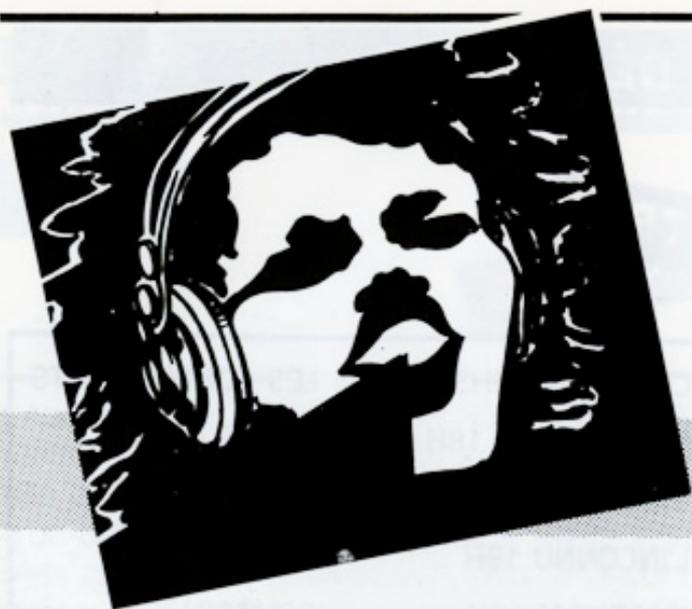
Le psychédélique made in France. Reconnu par la presse musicale anglaise, un des groupes français les plus fous. Ils viennent de sortir un LP aux USA ("Psychédélic Dolls" sur RRR).

Ce sera leur première venue à Rennes. Explosive, quand on sait que chaque concert, pour eux, est unique et improvisé.

Le coup de cœur d'APERO-ROCK.



**MELODY MUSIC**  
7, rue d'Échange - 35000 RENNES  
Tél. 99 79 24 29



# RENNES MUSIQUE

DES PROFESSIONNELS  
AU SERVICE D'UNE PASSION...

**DISQUES - CASSETTES - C.D.**



- 
- Imports U.S.A. - G.B. - JAPON
  - Promotion (de 20% à 30%)  
sur les nouveautés
  - 12 platines dont 3 laser  
pour effectuer votre choix
  - Location de places  
pour les concerts
- 

PENDANT LA DURÉE DES TRANSMUSICALES

**— 20% SUR TOUS LES DISQUES ET K 7  
DES ARTISTES S'Y PRODUISANT**

19, rue Maréchal-Joffre - RENNES - Tél. 99.79.10.40

---

**MAR**  
**8**

**CITÉ**  
**19H30**

En collaboration avec RENNES MUSIQUE,  
AUDI-TEST et LE FORUM DU LIVRE

## **THE SHAMEN**

Groupe écossais basé à ABERDEEN, les SHAMEN réinventent le psychadélisme. Cheveux courts et idées fortes, loin des hippies de DOCTOR AND THE MEDICS, leurs influences se situent du côté du premier PINK FLOYD, des ELECTRIC PRUNES ou des LOV. Leur premier album "DROP" s'inscrit déjà comme l'une des œuvres maîtresses des années 80. ●



## **MARC SEBERG**

Le groupe le plus connu du Festival et Rennais de surcroît. Chacun de leur concert est un événement et sans nul doute nous réserve-t-il une surprise jouissive pour ce premier passage aux TRANS qui coïncidera avec la fin de leur tournée française. ●

# LES INROCKUPTIBLES

interviews & chroniques



TOM WAITS  
PUBLIC IMAGE LIMITED  
BRYAN FERRY  
PRIMAL SCREAM  
HOUSEMARTINS  
DAVID SYLVIAN  
WENDY & LISA  
RAMONES  
THE CHILLS  
THROWING MUSES  
SQUEEZE  
FLAMIN' GROOVIES  
TROUBLE FUNK  
GAYE BYKERS ON ACID  
DOMINIC SONIC  
HEAD  
THE BAND OF HOLY JOY  
STEPHEN FREARS  
et  
SERGE GAINSBORG

M 2457 - 9 - 15,00 F



3792457015009 00090  
100 FB - 5 FS - CAN \$ 2.25

REVUE BIMESTRIELLE N° 9 NOVEMBRE-DECEMBRE 1987 ISSN N° 0298-3788

TRANSMUSICALES  
DE RENNES 1987

**MAR  
8**

**CITÉ  
19H30**



## **THE MEN THEY COULDN'T HANG**

Premier concert en France pour ce groupe folk électrique à qui on promet une carrière aussi florissante que celle des POGUES. Plus rock et moins édentés, tels sont les MEN THEY COULDN'T HANG, groupe novateur et éclectique qui nous présentera un Celtique Show où la Guinness coulera à flot. ●

## **THE BAND OF HOLY JOY**

Comment écrire l'indescriptible! Imaginez un groupe influencé par KURT WEIL et la chanson style PIAF, avec dans 2 violonistes et l'accordéoniste, un certain amour de "la belle tristesse", une belle voix mâle... et vous aurez THE BAND OF HOLY JOY, pour les amateurs éclairés.

Christophe BOURSEILLER. ●



BANDES DESSINÉES - SCIENCE FICTION - POLICIERS

# **M'ENFIN?!**

**LIBRAIRIE**

18, rue de Bertrand - 35000 RENNES  
Tél. 99.38.74.95 (Parking place Hoche)



**D I X 1 0**

"Les génies de la BASTILLE avec une quarantaine d'œuvres peintes en une heure, c'est plus que Vermeer en une vie et plus que Picasso en une seule journée." Frank MAUBERT (L'Express)



# AMERICA

6, RUE LA FAYETTE - RENNES  
TÉL. 99.79.48.72



*LA NOTTE*

*TEL: 99317922*

"LA NOTTE", RESTAURANT ITALIEN VOUS ATTEND  
AU 4 DE LA RUE DES INNOCENTS  
en haut des Lices (anciennement Module)

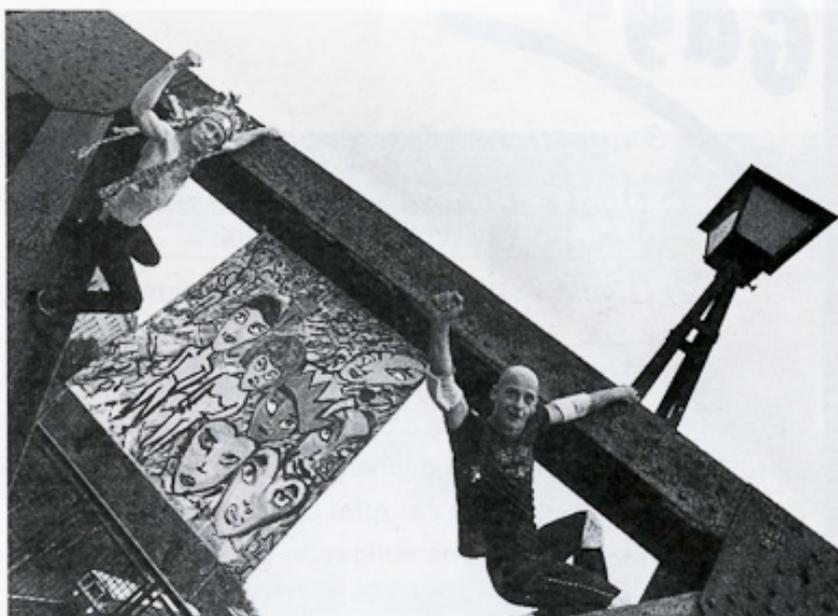
**MAR**  
**8**

**UBU**  
**24H**

## **SPRUNG AUS DEN WOLKEN**

Ce groupe berlinois est composé de deux artistes fous : KIDDY CITNY et PETER PRIMA (qui ont repeint le mur de la honte), et inclus un membre de leur célèbre confrère EINSTURZENDE NEUBATEN. En plus des voix et des guitares, les SPRUNG utilisent toutes les percussions, de la batterie au tonneau de bière en passant par le verre et les marteaux.

SPRUNG AUS DEN WOLKEN : de l'indus pas cripé ni crispant avec l'humour en plus. ●



## **N Y A H** **F E A R T I E S**

Un duo étonnant venant d'Ecosse. Deux frères STEVEN et DAVID s'accompagnant d'une guitare et d'une basse acoustique et utilisant comme batterie soit un caddie de supermarché, soit carrément leurs pieds.

Ah, oui, aux dernières nouvelles, ils joueraient en kilt !



**SONORISATION - ÉCLAIRAGES - RÉGIE DE SPECTACLES**  
*LOCATION - VENTE - MAINTENANCE*

# **MELPOMEN**

20, rue de l'Allemagne Fédérale - CP 1509 - 44083 NANTES Cedex  
Tél. 40.93.02.31

# Gagnez!

1 platine laser offerte par AUDI-TEST  
20 bons d'achat d'une valeur de 250 F.  
offerts par RENNES MUSIQUE  
et LE FORUM DU LIVRE

3 questions : les réponses sont à découvrir dans les magasins !

1) Quel est l'auteur de la biographie de Françoise HARDY ?

---

2) Quelle est la nationalité des membres du groupe 3 MUSTAPHAS 3 ?

---

3) Quel est le titre du dernier album de MARC SEBERG ?

---

Bulletin-réponse à déposer avant le mercredi 9 DÉCEMBRE - 18 H - dans l'une des  
3 urnes prévues à cet effet dans les magasins.

JEU GRATUIT, sans obligation d'achat. Règlement disponible aux magasins.

NOM ..... Prénom .....

Adresse .....

Ville ..... Tél .....

**AUDI-TEST**  
20, bd de la Liberté  
Tél. 99.65.00.43

**RENNES MUSIQUE**  
19, rue du Mal Joffre  
Tél. 99.79.10.40

**FORUM DU LIVRE**  
5, quai Lamartine  
Tél. 99.79.38.93

# ouest france



**MER**  
**9**

**PLACE**  
**MAIRIE**  
**16H**

**JEU**  
**10**

**PLACE**  
**COLOMBIER**  
**16H**



Photo : Jordi ROTER

**R O Y A L**  
**D E L U X E**

**" ROMAN - PHOTO TOURNAGE "**

"Roman-photo à l'eau de rose virant au noir dans les flots d'hémoglobine derrière un rideau de douche très hitchcockien, cascadeur traversant un pare-brise volant en éclats ou sautant d'une voiture en flammes, vraie poésie des effets spéciaux et des trucages - pluie, neige - bricolés à vue et parfaitement au point : on aime beaucoup "le Parfum d'Amnesiu" des toulousains du ROYAL DE LUXE. Sombre histoire quasi shakespearienne avec poison et troubles d'identité..." Odile QUIROT (Le Monde)

BANDES DESSINÉES - SCIENCE FICTION - POLICIERS

**M'ENFIN?!**

LIBRAIRIE

18, rue de Bertrand - 35000 RENNES  
Tél. 99.38.74.95 (Parking place Hoche)



**A RENNES**

**LA PLUS GRANDE LIBRAIRIE  
DE L'OUEST**

**LE PLUS GRAND CHOIX  
C'EST**



---

**FORUM**



---

5, quai Lamartine RENNES tél. 99.79.38.93

**MER**  
**9**

**CITÉ**  
**19H30**

En collaboration avec RENNES MUSIQUE,  
AUDI-TEST et LE FORUM DU LIVRE



## **THE YOUNG G O D S**

"Les YOUNG GODS sont le groupe le plus excitant que l'on ait vu depuis 5 ans" (New Musical Express - février 87).

Peu connus en France, ces trois Suisses ont eu les honneurs de toute la presse anglaise qui les adule, chose fréquente pour un groupe chantant en français.

Un trio de choc pour une musique totalement nouvelle. ●

## **S T U M P**

Sans aucun doute le plus important des nouveaux groupes anglais, leur musique est un chef-d'œuvre d'excentricité et une démonstration puissante d'idées nouvelles et excitantes. Et si leur chanteur ressemble étrangement à Tintin, leur musique fera frémir la Castafiore. ●





présente en concert

GAYE BYKERS *on acid*

—  
H E A D  
•

■ L A I B A C H ■

—  
*marc Seberg*

©1987 Virgin France S.A.

**MER**  
**9**

**CITÉ**  
**19H30**



**H E A D**

Formé à Bristol en 86 par d'anciens musiciens du POP GROUP, de RIP RIG AND PANIC et du CLASH. Allient humour et rock, bière et Folk, cuir et Rythm'n Blues avec une facilité déconcertante. Leur version du "Mr and Mrs JONES" de Billy Paul est l'un des points culminants de leur show démoniaque. Et si on les dit plus ivrognes que les Pogues, ce qui est à prouver, en tant que rockers, ils ne craignent personne! ●

**GAYE BIKERS**  
**ON ACID**

Dignes héritiers du MC5 et des STOOGES d'antan, ces fous furieux avec à leur tête le chanteur hurleur MARY, renvoient ZODIAC et autres ZIGUE ZIGUE réapprendre "Jeux Interdits" dans leur chambrette estudiantine. Plus destroy qu'eux! tu meurs. Tym-pans fragiles s'abstenir! ●



BANDES DESSINÉES - SCIENCE FICTION - POLICIERS

**M'ENFIN?!**

LIBRAIRIE

18, rue de Bertrand - 35000 RENNES  
Tél. 99.38.74.95 (Parking place Hoche)



# 365 jours par an nous vous remboursons\* la différence

Vous avez 30 jours pour comparer le prix de votre achat AUDI-TEST. Si vous constatez une différence de prix, AUDI-TEST s'engage à vous la rembourser selon les conditions du point 2 du CONTRAT DE SÉCURITÉ AUDI-TEST, disponible en magasin.

**VIDEO-CLUB**  
4000 CASSETTES  
VOUS Y ATTENDENT  
ET TOUJOURS DES NOUVEAUTES  
TEL 99 30 31 62

100 MAGASINS EN FRANCE

A RENNES. 20, BD DE LA LIBERTE TEL.99.65.00.43

**AUDI-TEST**  
**CONNEXION**  
L'INNOVATION AU MEILLEUR PRIX

**MER  
9**

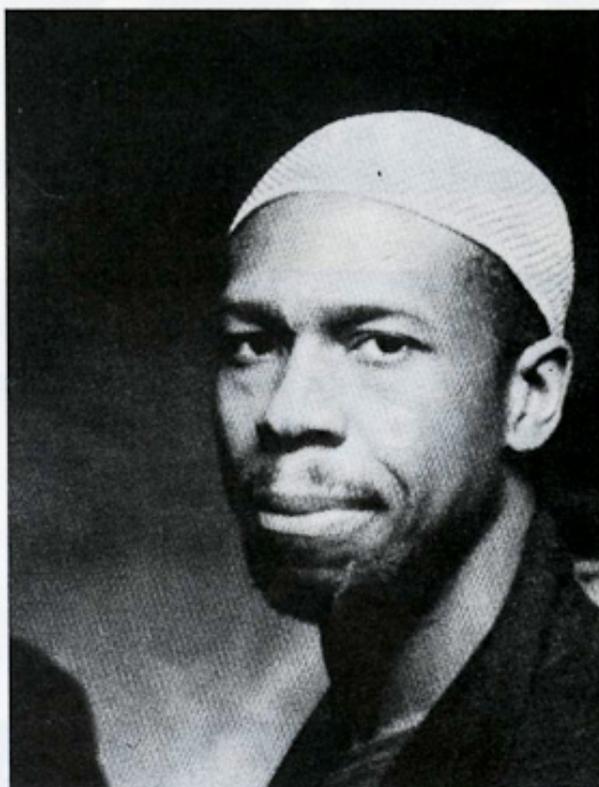
**UBU  
24H**

## **Y A R G O**

Groupe basé à MANCHESTER, YARGO est un mélange de soul, jazz, funk et blues.

Disque de la semaine dans le NEW MUSICAL EXPRESS, et support de la tournée anglaise de THAT PETROL EMOTION, en ont vite fait une des urgences du rock anglais de 87.

BASIL, leur chanteur black, vaut à lui seul le déplacement. ●



## **BLUES 'N' TROUBLE**

Back to the roots où quand MIKE VERNON, véritable catalyseur du BLUES BOOM anglais de la fin des sixties, décide de remonter son label mythique "BLUE HORIZON" (cf. FLEETWOOD MAC, CHICKEN SHACK...) pour pouvoir sortir le 3<sup>e</sup> LP de BLUES'N'TROUBLE.

Quand on sait que ROBERT CRAW les adore (il joue même sur leur deuxième 33 Tours) on n'hésite plus à venir découvrir le meilleur groupe de blues de la perfide Albion. ●

BANDES DESSINÉES - SCIENCE FICTION - POLICIERS

# **M'ENFIN ?!**

**LIBRAIRIE**

18, rue de Bertrand - 35000 RENNES  
Tél. 99 38 74 95 (Parking place Hoche)



	<b>LUN 7</b>		<b>MAR 8</b>		<b>MER 9</b>		<b>JE 10</b>
<b>APEROTRANS</b>					place de la Mairie : <b>ROYAL DE LUXE</b> "ROMAN-PHOTO"		place Col <b>ROYAL D</b> "ROMAN"
	au CHATHAM-18h30 <b>LES CONQUÉRANTS</b> (Fr.)	<b>EXTRA-TRANS</b> 16 H	au COTTON BAR-18h <b>COEUR NOIR</b> (Fr.)		au TRAP 18h <b>LISA NELIAZ</b> (Bel.)		à L'INCON <b>EEU</b> (Fr)
	<b>MODE</b> ROCK A PORTER 6 stylistes et <b>VON MAGNET</b> (Fr.-Esp.-G.B.)	<b>CITÉ</b> 19 H 30	<b>THE SHAMEN</b> (Eco.)  <b>THE MEN THEY COULDN'T HANG</b> (Ir.)  <b>MARC SEBERG</b> (Fr.)  <b>THE BAND OF HOLY JOY</b> (G.B.)		<b>YOUNG GODS</b> (Sui.)  <b>STUMP</b> (G.B.)  <b>HEAD</b> (G.B.)  <b>GAYE BYKERS ON ACID</b> (G.B.)		<b>VOICE (</b> <b>BEEHIV</b>  <b>MAR</b> <b>STEPHEN:</b> <b>THE DAIN</b>  <b>ZOOT AI</b> <b>ROOTS:</b>  <b>THE INSPIR</b> <b>CHOIR</b>
<b>ESPACE</b> 24 H	<b>MIROU TRIO</b> (Fr.)  <b>BOOGIE BROTHERS</b> (G.B.)	<b>UBU</b> 24 H	<b>SPRUNG AUS DEN WOLKEN</b> (All.)  <b>NYAH - FEARTIES</b> (Eco.)		<b>YARGO</b> (G.B.)  <b>BLUES'N TROUBLE</b> (G.B.)		<b>ROAD RUP</b>  <b>WILD OI</b>

\* CITÉ : ouverture des portes à 19 heures.

# GRAMME

	<b>VEN 11</b>		<b>SAM 12</b>		<b>DIM 13</b>
ombier : E LUXE PHOTO"		<b>EXTRA-TRANS 17 H 30</b>	place de la Mairie : <b>ROYAL DE LUXE</b> "LA DEMI-FINALE DU WATERCLASH"	<b>TRANS-BOOM 14 H à 18 H</b>	à l'ESPACE <b>WESTWORLD (G.B.)</b> + DJ'S réservé aux de 18 ans
NU 18h POP (.)	au CHATHAM 18h <b>IVAMAIN</b> (Fr.)		à L'INCONNU 18h <b>X-RAY POP</b> (Fr.)		Temps Modernes 18h <b>HOTEL DU NORD</b> (Fr.)
OF THE /E (G.B.)	<b>LAIBACH (You.)</b>		<b>HOWARD HUGUES &amp; THE WESTERN APPROACHES (G.B.)</b>		
TIN SON AND TEES (G.B.)	<b>LES SATELLITES (Fr.)</b>		<b>DOMINIC SONIC (Fr.)</b>		
ND THE S (G.B.)	<b>3 MUSTAPHAS 3</b> (Alb.)		<b>FISHBONE (U.S.A.)</b>		
NATIONAL (G.B.)	<b>HAPPY END (G.B.)</b>		<b>THE CROPDUSTERS (G.B.)</b> + INVITÉ SURPRISE		
WNERS (Fr.)	<b>BABYLON FIGHTERS</b> (Fr.)		<b>THE MUSCLE SHOAL</b> (G.B.)		
NES (Bel.)	<b>DELIONES (G.B.)</b>		<b>BOYS WONDER (G.B.)</b>		

De plus, en liaison avec la revue "LES INROCKUPTIBLES" une exposition photo et 4 rencontres-débats auront lieu à la FNAC de Rennes, Centre Colombia, à partir de 17 h 30.

# **BIEESI**

*Le Mensuel du Rock!*

**JEU  
10**

**CITÉ  
19H30**



## **ZOOT AND THE ROOTS**

Soul Funky Band par excellence, les ZOOT furent classés meilleur groupe scénique de l'année 87 par les étudiants anglais. Leur sens inné du swing leur a permis d'accompagner CURTIS MAYFIELD, PERCY SLEDGE et BEN-E-KING lors de leur concert londonien.

Compositeurs hors pairs, les 7 musiciens de ZOOT AND THE ROOTS s'autorisent quand même une petite reprise sur scène : un titre de SLY AND THE FAMILY : "DANCE TO THE MUSIC". C'est tout dire! ●



## **T H E INSPIRATIONAL C H O I R**

Quand les EDWIN HAWKINS SINGERS rencontrent MINT JULEPS qui rencontrent FLY AND THE FAMILY STON. Vingt-deux chanteurs et chanteuses ainsi que 9 musiciens pour ce qui sera l'un des événements marquants des TRANS 87.  $22 + 9 = 31!$  Oh Lord! La scène sera-t-elle jamais assez grande pour les INSPIRATIONAL CHOIR. ●

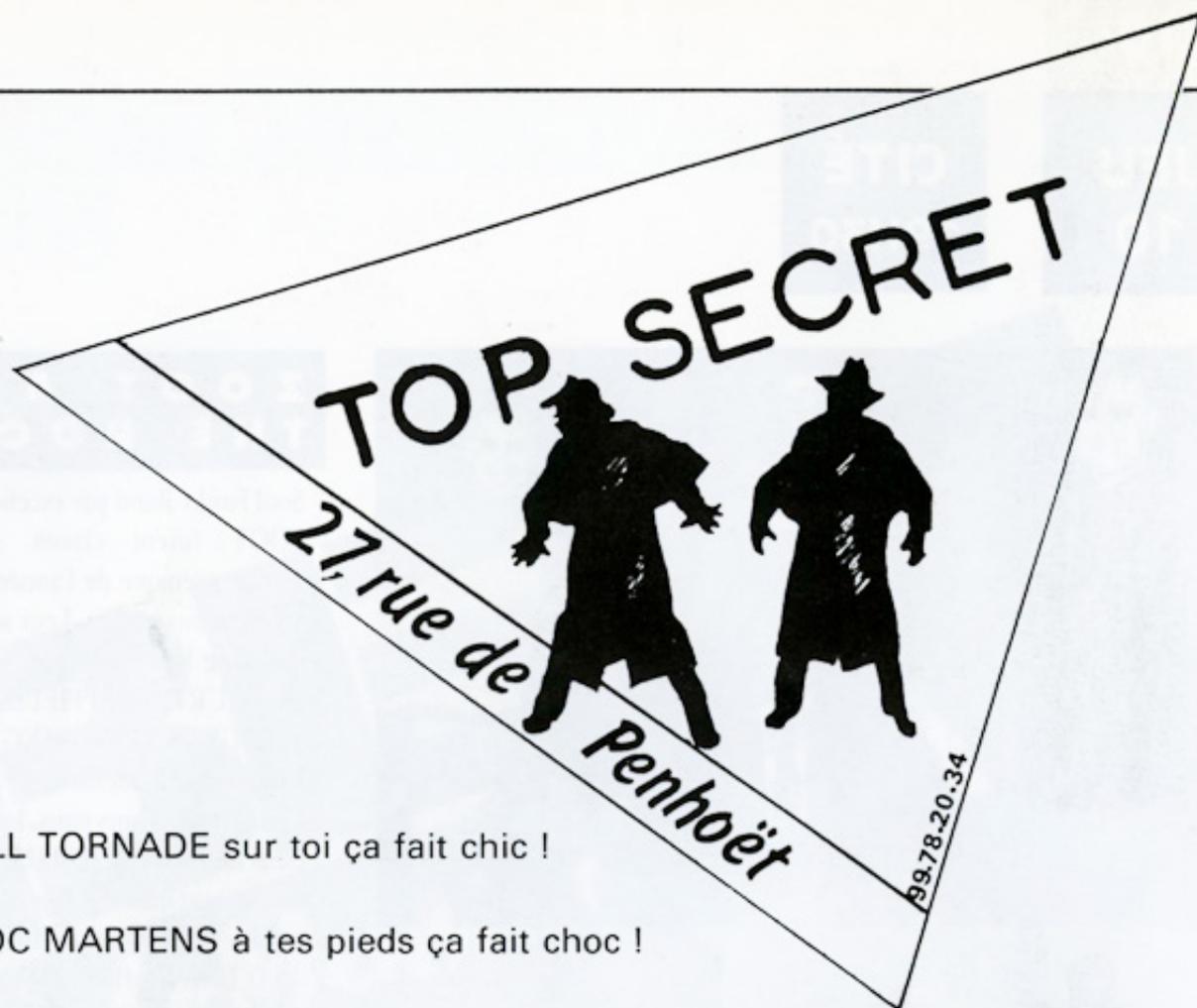
BANDES DESSINÉES - SCIENCE FICTION - POLICIERS

# **M'ENFIN?!**

**LIBRAIRIE**

18, rue de Bertrand - 35000 RENNES  
Tél. 99.38.74.95 (Parking place Hoche)





BILL TORNADE sur toi ça fait chic !

DOC MARTENS à tes pieds ça fait choc !

TOUT ÇA C'EST LE TICKET TOP SECRET - La BOUTIQUE qui fait ROCK

**les TRANS sur MINITEL**

**c'est TV ROCK**

*(Renseignements, Réservations, Jeux, News)*

Composez le **36-15**

code **TV ROCK**

**JEU  
10**

**UBU  
24H**

## **ROAD RUNNERS**

Groupe de rock'n'rollers français classiques d'appartenance à la famille des "Beaters Toniques" et qui pratique un rock'n'roll supersonique. Espèce anglophone en voie de disparition, ce groupe ne vit que sur scène et ne s'alimente que des échanges bonifiants qu'il obtient avec le public. Il est certain que leur "BEEP BEEP A LULA" résonnera encore au XXI<sup>e</sup> siècle.

(Extraits du "petit rocker illustré"). ●



## **T H E WILD ONES**

Les STRAY CATS sont morts, vivent les WILD ONES. Le groupe belge le plus excitant de l'année. Loin de toute nostalgie, les WILD ONES sont un foutu groupe de Rock'n'Roll, réactualisant le blues électrique, le rockabilly et même ce jeune standard qu'est "LUST FOR LIFE" d'Iggy Pop, surtout lorsqu'on sait que la scène est leur terrain de prédilection. ●

BANDES DESSINÉES - SCIENCE FICTION - POLICIERS

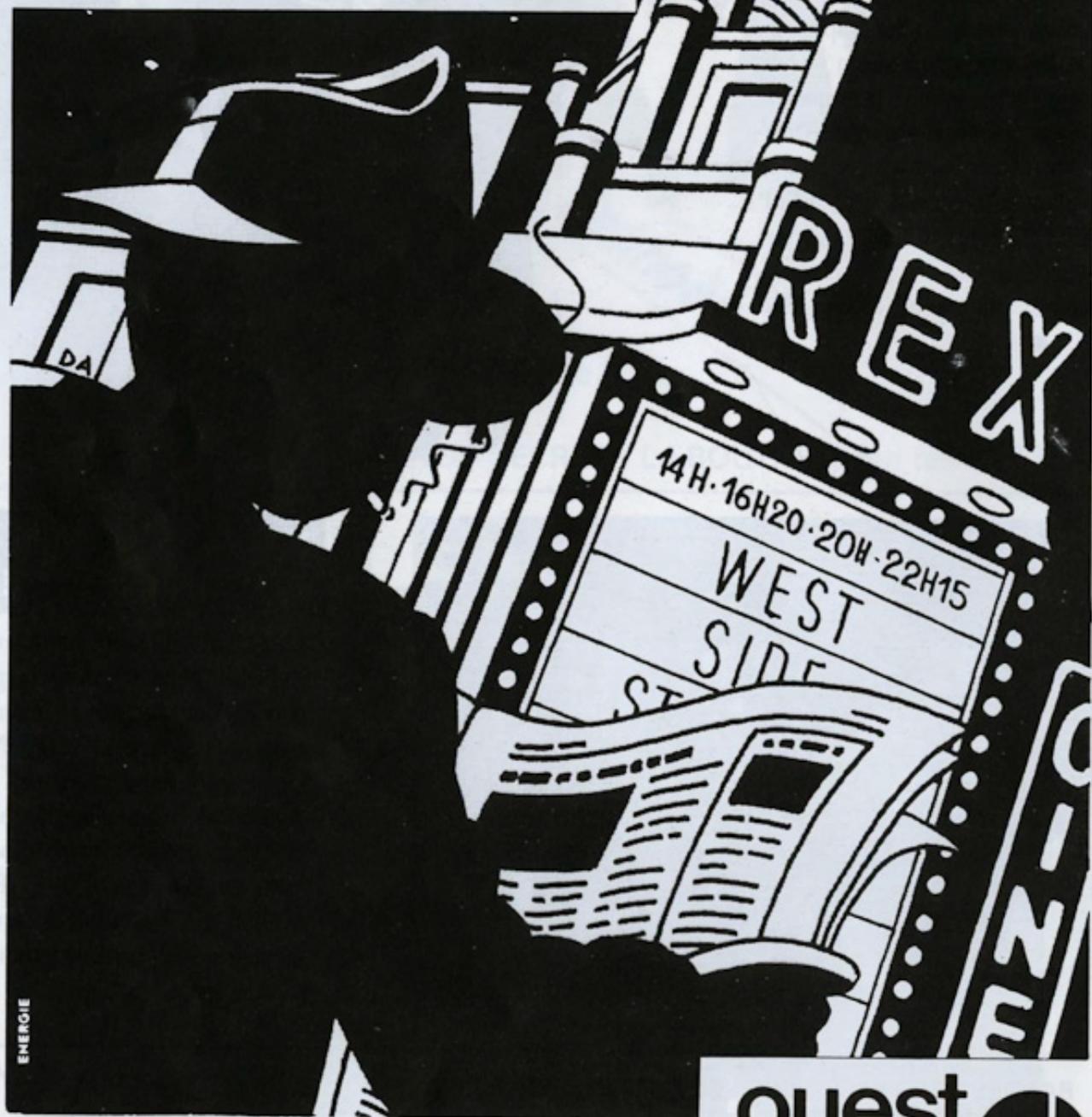
# **M'ENFIN ?!**

**LIBRAIRIE**

18, rue de Bertrand - 35000 RENNES  
Tél. 99.38.74.95 (Parking place Hoche)



# PAR ICI, LA SORTIE



ENERGIE

## **SORTIR**

*Chaque jour les programmes ciné, les concerts rock,  
les expos, toutes les idées pour sortir à Rennes*

**ouest  
france** 

**RENNES**

**VEN  
11**

**CITÉ  
19H30**



## **L A I B A C H**

Originaire de TRBOJIVE (en Yougoslavie) LAIBACH commence sa carrière en 1980. Tournée européenne à partir de 1982 et un concert extraordinaire avec le danseur MICHAEL CLARK et sa compagnie au SADDERS WELLS THEATER en 1986. Un nombre impressionnant de disques toujours classés dans les charts anglais et une performance scénique totalement originale. LAIBACH, le must des TRANS 87. ●



## **L E S S A T E L L I T E S**

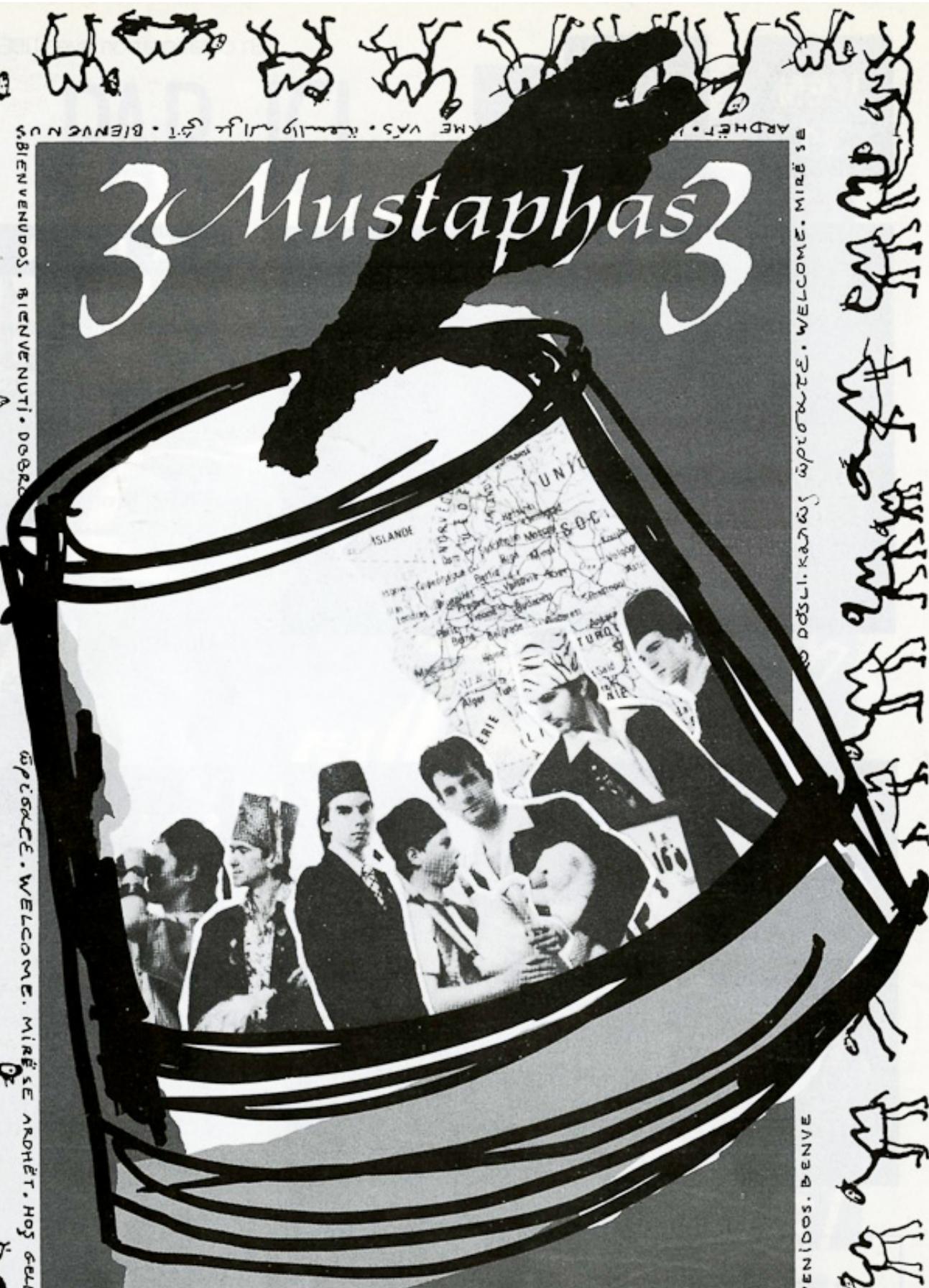
LES SATELLITES sont noirs, ils savent jouer le rhythm'n'blues, ils font sonner leurs cuivres comme personne dans le Bronx. Mais ce sont aussi des blancs. Et comme tous les blancs, ils jouent du rock'n'roll. Leurs rythmes sont ENDIABLES. Leur mission : LES SATELLITES sont là pour vous speeder, vous faire rire et swinger, yé! yé! yé! Alors qu'attendez-vous, foncez avec LES SATELLITES. ●

**SONORISATION - ÉCLAIRAGES - RÉGIE DE SPECTACLES**  
*LOCATION - VENTE - MAINTENANCE*

# **MELPOMEN**

20, rue de l'Allemagne Fédérale - CP 1509 - 44083 NANTES Cedex  
Tél. 40.93.02.31

# 3 Mustaphas 3



ARDEHET. WELCOME. MIRÈ SE  
AME VAS. والسلمة على اللى. BIENVENUS

BIENVENUDOS. BIENVENUTI. DOBRO

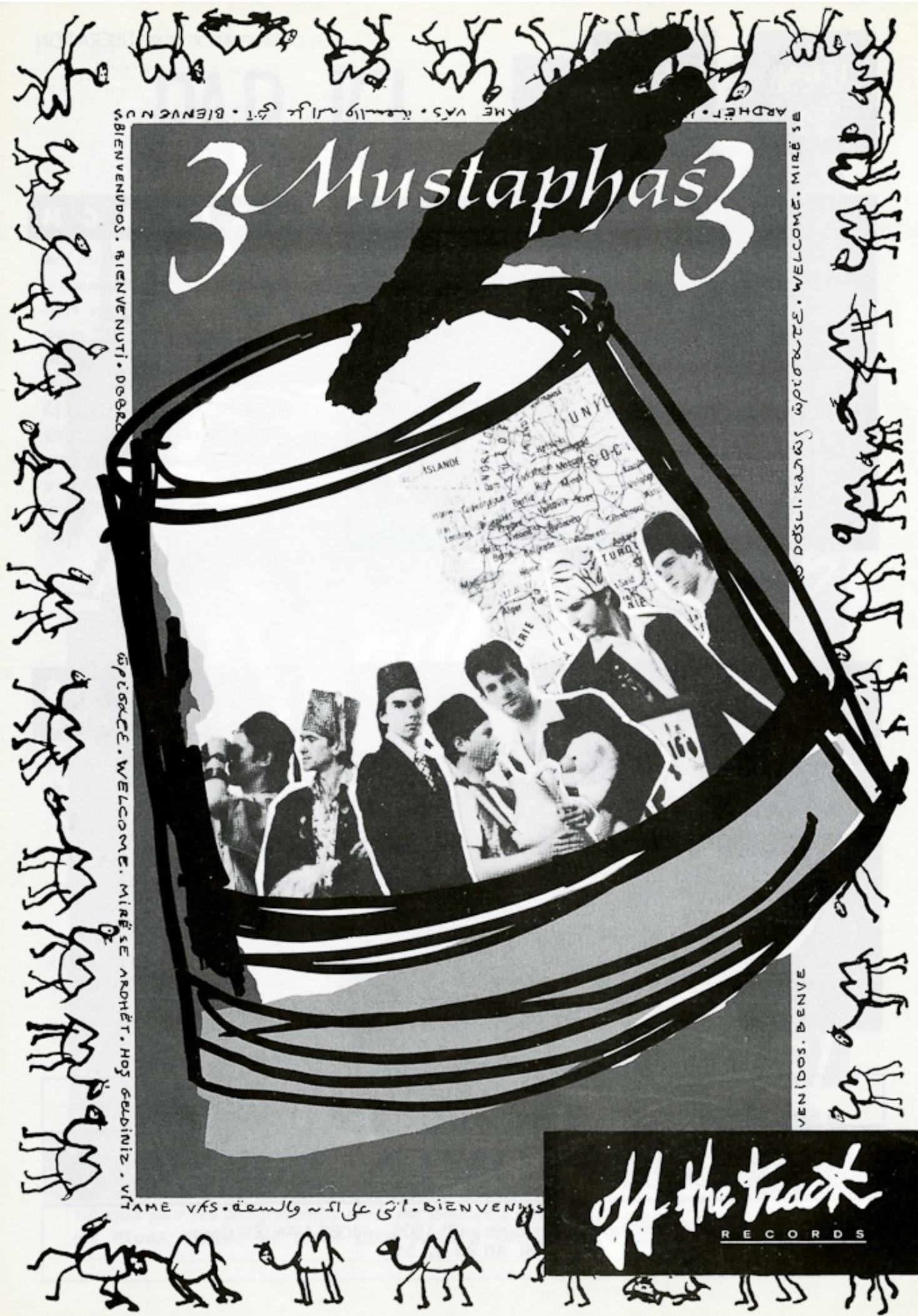
WELCOME. MIRÈ SE ARDEHET. HOJ GEDINIZ. VIT

DO DOSLI. KANOS APOTATE. WELCOME. MIRÈ SE

VENIDOS. BENE

AME VAS. والسلمة على اللى. BIENVENUS

off the track  
RECORDS



**VEN  
11**

**CITÉ  
19H30**

### **3 MUSTAPHAS 3**

Des Balkanais s'installent sur une péniche en plein cœur de Londres et montent un groupe aussitôt remarqué par JOHN PEEL, le meilleur D.J. anglais. Des chansons s'inspirant des folklores marocains, portoricains, français, turcs et surtout balkanais, alliant instruments traditionnels et électriques. Un rock nouveau et un show préparé spécialement pour les TRANS 87, avec la famille MUSTAPHA au grand complet. ●



### **HAPPY END**

Les HAPPY END sont le groupe swing des années 80. Vingt-deux musiciens, plutôt bizarres qui jouent des compositions venant d'Afrique du Sud, Cuba, Espagne, Amérique Latine, Chine et Russie, ainsi que des chansons de Brecht/Weil datant des années trente.

Un combo excitant, passionnant et extravagant pour une nouvelle exclusivité TRANS 87. ●

**FR** 

**VEN  
11**

**UBU  
24H**



## **B A B Y L O N F I G H T E R S**

Groupe de reggae urbain basé à St-Etienne, entièrement composé de blancs excepté un chanteur noir à la voix envoûtante.

Un son énorme et une énergie sans faille sont les pôles majeurs de ce groupe reggae hors du commun. Une soirée chaude en perspective! ●

## **T H E D E L T O N E S**

PENNY, SERENA, SANDRA, TILLY, NICK, ANNA, SARA, JACQUI, ANNA MARIA et AMANDA : voici les filles des DELTONES. Un combo ska qui fait danser toute l'Angleterre. Fraîcheur et rythmes endiablés pour une fin de soirée mouvementée. Voulez-vous danser? ●



BANDES DESSINÉES - SCIENCE FICTION - POLICIERS

# **M'ENFIN?!**

**LIBRAIRIE**

18, rue de Bertrand - 35000 RENNES  
Tél. 99.38.74.95 (Parking place Hoche)



# fnac

TRANSRENCOTRES FNAC

COLOMBIA-RENNES

**MARDI 8 / 17H30**

Rock à porter... et mode à débattre avec Jean-Paul GAULTIER, Marthe LAGACHE, Pierre et Gilles et de nombreux invités.

**MERCREDI 9 / 17H30**

Rock média ou la presse rock aujourd'hui avec des journalistes et le journal "LES INROCKUPTIBLES"

**JEUDI 10 / 17H30**

Les Arts de la rue en 1987...avec la compagnie "ROYAL DE LUXE"

**VENDREDI 11 / 15H**

Rencontre politicorock avec le groupe yougoslave LAIBACH

Contact : Brigitte Stéphan - Tél. 99.31.79.79



FNAC - Centre Colombia - RENNES

**SAM  
12**

**PLACE  
MAIRIE  
17H30**

**R O Y A L  
D E L U X E**



Photo : Jorifi BOYER

## " LA DEMI-FINALE DE WATERCLASH "

La Demi-Finale du Waterclash est un choc. Vingt minutes de violence esthétique à la manière des corridas. Un exhibitionnisme de la douleur. Un spectacle sur la violence et l'appétit de la violence. Images instantanées. Tableaux éphémères, insaisissables, ponctuels. L'humour détrône la violence et s'inscrit sur la place dans la même réalité.

BANDES DESSINÉES - SCIENCE FICTION - POLICIERS

**M'ENFIN?!**

LIBRAIRIE

18, rue de Bertrand - 35000 RENNES  
Tél. 99.38.74.95 (Parking place Hoche)



# L'INCONNU

BAR



EXPOS

RESTO

le midi



99 368828

RENNES

Votre appartement est trop petit  
Logez vos amis et vos parents  
CHEZ NOUS

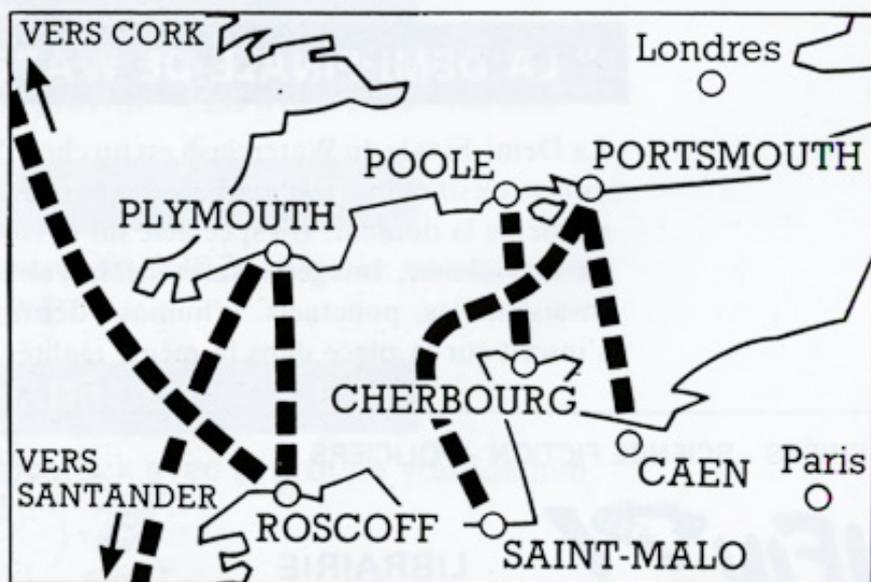
## hotel Urbis

30% de réduction sur la chambre  
les vendredi, samedi et dimanche

Contactez-nous au  
99.67.31.12

1 et 3, boulevard Solférino  
35000 RENNES

# Brittany Ferries



Service Réservations ROSCOFF & St-MALO : 98.69.76.22

Service Réservations CAEN : 31.96.80.80

**SAM  
12**

**CITÉ  
19H30**



**HOWARD HUGHES  
A N D  
THE WESTERN  
APPROACHES**

Guitariste de PETER MURPHY (ex-chanteur de BAUHAUS) et compositeur de son premier album, le sieur HOWARD décide de voler de ses propres ailes et fonde les WESTERN APPROACHES.

Ces thèmes de prédilection : les cow-boys, les grands espaces, John WAYNE et Rio Bravo. Sa musique : non pas du Country, mais un rock mélodique et racé : normal pour un garçon qui connaît plus les pubs londoniens que les cantinas de la frontière texane. HOWARD HUGHES : le Johnny Guitar des TRANS 87. ●

**DOMINIC SONIC**

Choisi par JESUS AND MARY CHAIN comme support de leur concert parisien, DOMINIC SONIC en fut la vraie révélation. Est-il Anglais, Américain ou Serbo-Croate ? Vincent SONIC, guitariste, nous déclare : "I don't know!". Nul doute que l'année 88 sera une année SONIC. ●



**WILLIAM  
LAWSON'S**

*Finest Blended  
Scotch Whisky*

**WILLIAM  
LAWSON'S**

**SAM  
12**

**CITÉ  
19H30**

## **FISHBONE**

Une découverte "Rock California", FISHBONE est ce qui se fait de plus barge à LOS ANGELES. 6 blacks aux looks les plus étranges qui mélangent tous les styles existants en un show visuel époustouflant. Sont plus difficiles à suivre des yeux sur scène qu'une balle de tennis lors d'un set à Roland Garros. Une grande première TRANS 87. ●



## **T H E CROPDUSTERS**

Découverts dans un club enfumé de Londres, ces cinq garçons allient la joie de vivre à un folk rock dévastateur. Une basse vrombissante, un chanteur omni-présent pour un des jeunes groupes les plus prometteurs de la perfide Albion.

Renvoyez les POGUES chez leur dentiste et dégustez les CROPDUSTERS. ●



+

**I N V I T E  
S U R P R I S E**



# VOYAGEZ JEUNES, VOYAGEZ BRITAIR



- *Un concert de rock à Londres! Aller-retour week-end, sur vols bleus désignés, à 995 F.\**
- *Le tarif YT super jeunes: des prix super légers sur le réseau national, pour les moins de 25 ans et les étudiants de moins de 27 ans.*

*Votre agent  
de voyages:  
le plus court  
chemin.*

 **Brit air**

*L'avion région.*

\* *Départ de Rennes.*



## Radio France

# ARMORIQUE

**103.1**

### TRANSMUSICALES EXPRESS :

L'Actu des Trans tous les jours de 17h40 à 18h sur  
RADIO FRANCE ARMORIQUE 103.1 (Rennes) - 101.3 (Vannes)

**SAM  
12**

**UBU  
24H**

## **T H E MUSCLE SHOAL**

Moyenne d'âge : 20 ans pour ces jeunes kids anglais. Un line-up typiquement rock : guitare, basse, batterie, chant pour une musique se rapprochant des STONES à leur début. Un sens du rythme et des vocaux parfaits. Nul doute que le feeling sera au rendez-vous. ●



## **BOYS WONDER**

Retour aux seventies avec BOYS WONDER dont les apparitions scéniques se situent entre FREDDIE AND THE DREAMERS et SHAM 69. De l'humour et deux jumeaux identiques : BEN le chanteur et SCOTT le guitariste, en font une des attractions les plus demandées en G.B. Le groupe qu'il nous faut pour terminer cette 9<sup>e</sup> édition des TRANSMUSICALES. ●



**SONORISATION - ÉCLAIRAGES - RÉGIE DE SPECTACLES**  
*LOCATION - VENTE - MAINTENANCE*

# **MELPOMEN**

20, rue de l'Allemagne Fédérale - CP 1509 - 44083 NANTES Cedex  
Tél. 40.93.02.31

*- Si on n'arrête pas de vous faire des scènes,  
c'est sûrement parce qu'on vous adore.*

**KEAN**

Théâtre Marigny

**CABARET**

Théâtre Mogador

**AU SECOURS TOUT VA BIEN**

Théâtre Fontaine

**L'EXCES CONTRAIRE**

Bouffes Parisiens

**L'AFFAIRE DU COURRIER DE LYON**

Palais des Sports

**CHARLES AZNAVOUR**

Palais des Congrès - 29 septembre au 8 novembre

**BOB DYLAN - TOM PETTY**

Bercy - 7 octobre

**TERENCE TRENT D'ARBY**

La Cigale - 13 octobre

**KABUKI**

T.M.P. Châtelet - 18 au 29 octobre

**BASIA**

Olympia - 26 octobre

**OSCAR PETERSON**

Palais des Congrès - 27 octobre

**PORGY AND BESS**

T.M.P. Châtelet - 10 novembre au 13 décembre

**MICHEL BOUJENAH**

Olympia - 11 au 29 novembre

**SUZANNE VEGA**

Rex - 4 décembre

**LA FONTAINE CIRCUS**

Bercy - 6 au 23 décembre

**TRANSMUSICALS DE RENNES**

7 au 13 décembre

**CHORUS LINE**

T.M.P. Châtelet - 16 décembre au 24 janvier

**JULIEN CLERC**

Rex - à partir du 12 janvier

**MONTE-CRISTO**

Théâtre des Champs-Élysées - 3 au 20 mars

**EUROPE 1**

**DE GRANDS MOMENTS  
A CHAQUE INSTANT.**

**DIM  
13**

**ESPACE  
DE 14H  
A 18H**

En collaboration avec EUROPE 1

## **TRANSBOOM**

**RÉSERVÉE AUX MOINS DE 18 ANS**



**MARIE LAURE & LUI**

**et ..... DJ'S**

**WESTWORLD**

Pour cette super Boom, voici la 3<sup>ème</sup> génération du Rock'n-Roll. WESTWORLD, jeune groupe anglais avec à sa tête la divine Elizabeth Westwood. Leur musique est un mélange de Hip Hop, de punk anglais, d'Eddie Cochrane, pimentée par un zeste de Bo Diddley.

Leur but : montrer qu'ils ont une carrure de héros et qu'il est encore possible d'injecter du sang neuf dans la musique d'aujourd'hui. Une Boom tonique et supersonique avec en prime un des espoirs du rock français "MARIE LAURE ET LUI" et tout plein de super DJ'S.



# DÉCIBELS

**DECIBELS  
SPECIAL TRANS  
EN JANVIER !**

FR3

# UBU

STUDIO D'ENREGISTREMENT  
BAR-VIDEO . CONCERTS

LE GRAND HUIT

1, rue Saint-Hélier - Rennes **99.30.88.88**



**IMPRIMERIE Patrick JUETTE**

71, boulevard Villebois-Mareuil

35000 RENNES

Tél. 99.53.70.06



A deux pas de la Cité, LE SURPLUS ST-MICHEL



STOCK AMÉRICAIN 8, RUE ST-MICHEL TÉL. 99.79.12.67

...FLIGHTS...DOCS...PERFECTOS...FLIGHTS...DOCS...PERFECTOS...FLIGHTS...DOCS...



MARANZT NAKAMICHI - NYTECH - AUDIOANALYSE -  
HEYBROOK - REGAPLANAR - LINN SONDEK -  
NAIN AUDIO - AR CAMBRIDGE - TANBERG -  
ONKYO - PROTON,

*vos oreilles le méritent*

Systemes  
Haute Fidélité  
à partir de 5.000 F

17, pl. du Champ-Jacquet  
35000 RENNES  
Tél. 99.79.26.18

**KALIKO** BAR  
45.  
rue  
Duhamel  
35100 RENNES  
TÉL: 30.84.93



ENTRE LA GARE ET LA MAISON DE LA CULTURE

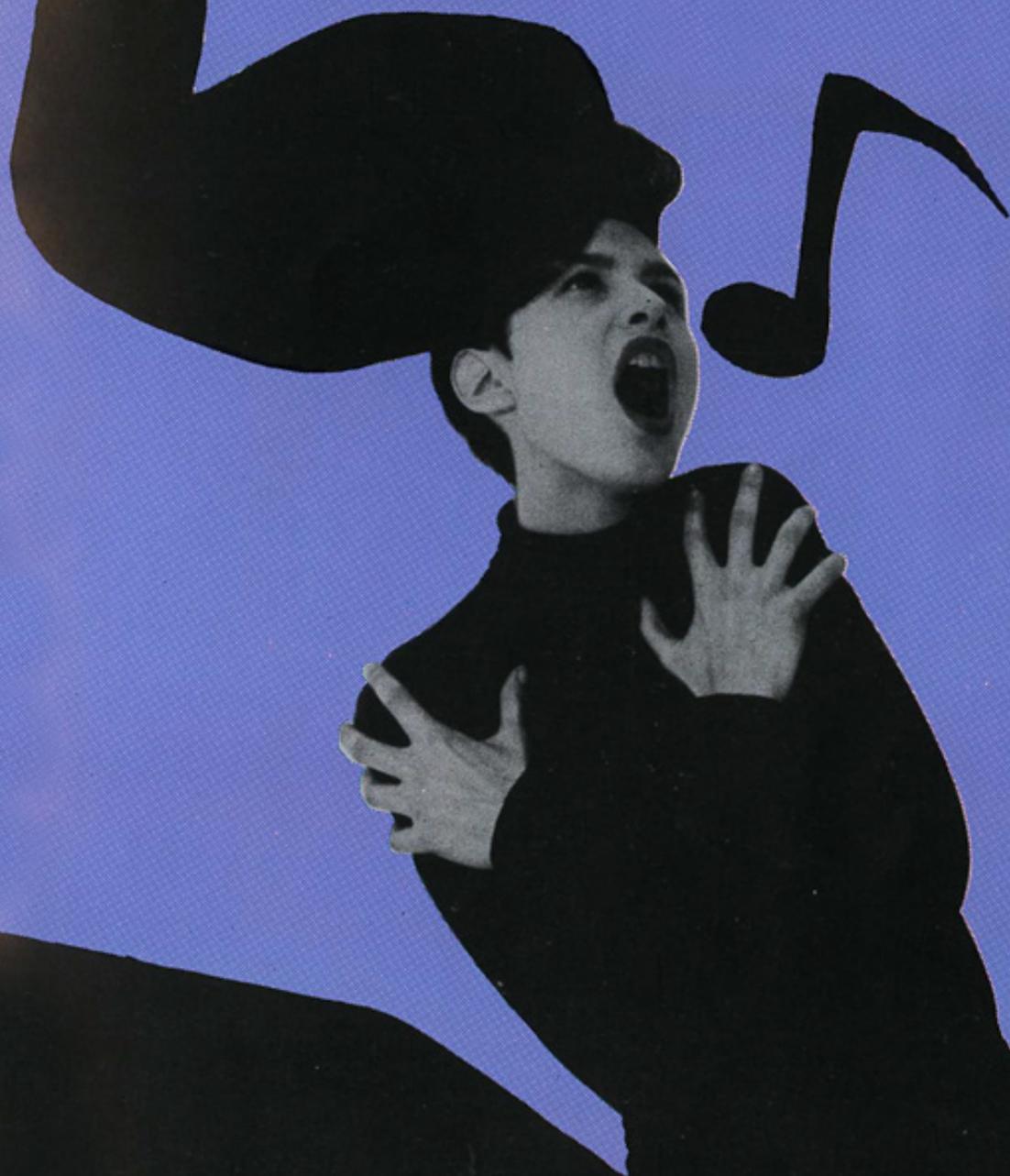
NOUVEAU : BILLARD ANGLAIS

LES TRANS  
MUSICALES  
DE RENNES

9

Illustrations A. DESCOMBES / S. PLASSIER  
Maquette A.T.M. / Impression P. JUETTE

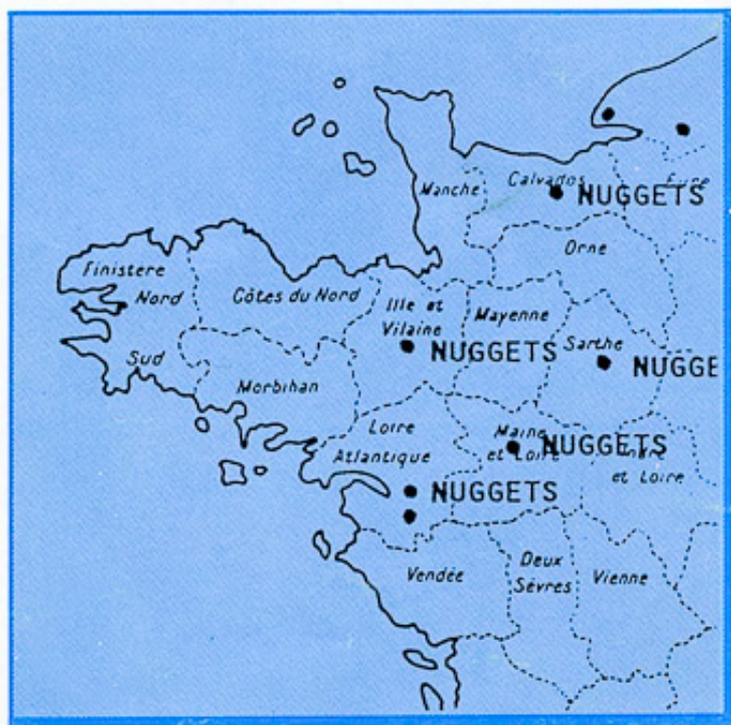
**LIBERATION CONNAIT LA MUSIQUE**



**Libération**

# NUGGETS

NUGGETS  
DANS VOTRE RÉGION



*C'est plus facile...  
C'est plus sympa !*

LE MINITEL DE LA MUSIQUE

**36 15 - NUGGETS**

( LOCATIONS CONCERTS, JEUX... )